

# Estilos del habla

## Objetivos

- ⌘ Usted podrá enumerar los diferentes *estilos del habla* presentados en este capítulo, y las combinaciones probables de más de un estilo del habla.
- ⌘ Usted podrá imponer varios estilos del habla a una lectura breve de un texto que lea en voz alta en su propia lengua materna.
- ⌘ Usted podrá reconocer e imitar varios estilos del habla cuando éstos se utilizan en un texto en alguna lengua extranjera que usted escucha.

La mayor parte de este libro de fonética se dedica a presentarle muchos de los sonidos individuales del habla, disponibles para el uso en las lenguas del mundo. Si usted aprende a producirlos, simbolizarlos y a categorizarlos correctamente a todos (o aún sólo el subconjunto de esos sonidos que ocurren realmente en la lengua que usted desea aprender), habrá dado muchos pasos gigantescos hacia la nueva lengua, de modo que podrá establecer una comunicación significativa con los hablantes nativos de esa lengua.

Sin embargo, hay muchas cosas más que aprender. Para lograr algún parecido con el acento nativo, no basta con pronunciar correctamente los segmentos individuales; también estaría que ser consciente de las características generales de los estilos del habla usados en la lengua que usted está intentando aprender y de los que existen en su propia lengua materna. Usted tendrá que adquirir los estilos del habla de la nueva lengua y despojarse de cualquier estilo del habla de su propia lengua que no utilice la nueva. Mezclar los estilos puede dar lugar a actitudes incorrectas en la comunicación o transmitir significados incorrectos. En este capítulo se presentan varios estilos del habla, para aumentar su conocimiento del tipo de cosas que puede buscar en una lengua, además de los segmentos individuales.

Algunos estilos del habla se utilizan constantemente cuando se habla una determinada lengua. Otros son utilizados solamente por ciertos subgrupos de gente o solamente en ciertas situaciones sociales. Por lo tanto, la información presentada en este capítulo debe ser útil para poner en funcionamiento las ideas del aprendizaje referidas a un estudio etnográfico y sociolingüístico, y también para mejorar su acento en la lengua hablada y facilitarle las cosas para dejar de ser un extraño en la cultura.

## Un Inventario Parcial de Estilos del habla

Los estilos del habla que se presentan en este capítulo están organizados en categorías generales, según lo que implique el producir cierto estilo: la posición o rango del movimiento de la lengua, de los labios o de la mandíbula; el uso de la cavidad nasal; el ritmo; la velocidad; el registro del tono; la modulación del tono;

el volumen; y el estado de las cuerdas vocales. También puede haber otros tipos de estilos del habla; aclaramos que éste no es un inventario exhaustivo de posibilidades

**La posición de la lengua:** El cuerpo entero de la lengua puede moverse levemente en la boca, hacia adelante o hacia atrás, con el resultado de que todos los segmentos son articulados levemente adelante o detrás de las posiciones “normales” para ellos. Por ejemplo, con una *posición anteriorizada de la lengua*, las vocales serán probablemente un poco anteriores, los sonidos alveolares se pueden anteriorizar hacia una zona de articulación dental, los sonidos palato-alveolares pueden implicar la articulación con el cuerpo de la lengua cercana a la región alveolar<sup>1</sup>, allí puede haber sonidos más palatales que velares, pocos uvulares o ninguno, etc. En mixteco (México. Ruth Maria Alexander, comunicación personal), hay una posición anteriorizada de la lengua, dando por resultado [n], [t], [k], [ɑ] y [u] todas anteriorizadas. En español y seminole (Florida--Dave y Virginia West, comunicación personal) también se habla con un estilo que coloca a la lengua en posición anteriorizada. Con una *posición posterior de la lengua*, las vocales probablemente serán movidas levemente hacia atrás, allí puede haber pocos sonidos dentales o ninguno, más sonidos velares y uvulares que palatales, etc. Estos dos estilos del habla son mutuamente excluyentes. Esto es claro, puesto que la lengua no puede estar en posición anteriorizada y ser movida hacia atrás simultáneamente.

Un tercer estilo del habla que implica la lengua es la *retroflexión*, en la cual la punta de la lengua tiende a enrollarse hacia arriba y hacia atrás mucho tiempo, dando por resultado muchas vocales retroflejas y consonantes alveolares retroflejas y palato-alveolares<sup>2</sup>. Muchas lenguas en la India utilizan la retroflexión contrastivamente, pero eso es algo diferente al estilo del habla retroflejo. La retroflexión se utiliza raramente como estilo del habla, un ejemplo es el de un humorista inglés que imita a un anciano.

Si observa que la lengua que usted está aprendiendo tiene uno de estos estilos del habla que implican la posición de la lengua, usted eventualmente puede abandonar la aburrida notación de tanto detalle fonético minucioso. Por ejemplo, después de observar que la lengua parece ser de alguna manera anteriorizada, usted puede dejar de escribir [ˈtɪŋɛ]<sup>3</sup> y simplemente escribir [ˈtine], pero, en alguna parte de sus notas debe indicar que no está usando la transcripción fonética estrecha (es decir, muy detallada) y que la lengua en general utiliza una posición anteriorizada de la lengua, incluyendo los detalles de cómo esto se manifiesta consistentemente en los segmentos individuales. Cualquier cosa de fonética o de fonología que escriba sobre el lenguaje también tiene que incluir una descripción clara del estilo del habla utilizado. En cuanto a la correcta pronunciación de las palabras, es más fácil simplificar la “velocidad del cambio” cambiando de posición la lengua hacia adelante o hacia atrás, más que pensar en cambiar la posición de la lengua para los segmentos individuales.

**Posición de los labios:** Los labios se pueden redondear, apretar en forma cuadrada o extenderse. Usted ya ha encontrado la noción de labios redondeados y no-redondeados en las vocales. Cuando una lengua utiliza un estilo del habla de *labios redondeados*, incluso las vocales no-redondeadas, normalmente tienden a implicar un poco de redondeamiento de los labios, al igual que muchas consonantes<sup>4</sup>. Un estilo del habla de *labios apretados* es muy parecido al de los labios redondeados; sin embargo, los labios tienden a extenderse más hacia afuera y a tomar una forma apretada. Los labios apretados se utilizan en la lengua shona (Zimbabwe) y en algunas otras lenguas de África. En contraste, el estilo del habla de los *labios extendidos* implica poco o nada de redondeamiento de los labios; incluso las vocales que se redondean normalmente no serán muy redondeadas. En la lengua seminole (Florida.Dave y Virginia West, comunicación personal) se habla con los labios extendidos.

<sup>1</sup> Vea el capítulo 22 para más detalles referentes a consonantes dentales y palato-alveolares anteriores, individuales.

<sup>2</sup> Vea el capítulo 22 para más detalles referentes a vocales retroflejas y consonantes retroflejas individuales.

<sup>3</sup> Vea el capítulo 22 para más detalles referentes a consonantes (dentales) anteriores. En este capítulo, no nos referiremos a cómo escribir los segmentos individuales que manifiestan ciertas características del estilo del habla. Por ahora, es suficiente decir que el símbolo [ ɪ ] bajo un símbolo básico para una consonante indica que esa consonante es articulada con la lengua en una posición más anterior que la forma usual.

<sup>4</sup> Vea el capítulo 31 para más detalles referentes a las consonantes redondeadas, por ejemplo, *labialización* y *palato-labialización*.

Así como los estilos del habla involucran diferentes posiciones de la lengua, una vez que usted determine que la lengua utiliza constantemente una posición especial de los labios, sin que haya contraste entre los sonidos, con o sin la posición específica de los labios, usted puede dejar de escribir los tediosos detalles fonéticos, tal como [t<sub>w</sub>op<sub>w</sub>ɔ]<sup>5</sup> para una lengua que implica labios redondeados, y simplemente escribir [topɔ]. Sus notas, en cambio, contendrán una explicación clara del estilo del habla implicado y cómo se manifiesta en los segmentos individuales. La posición de los labios puede reflejar de vez en cuando ciertas emociones, humores o situaciones sociales.

**Posición de la mandíbula:** Para algunas lenguas, la mandíbula mantiene una posición bastante fija que implica poco movimiento vertical (*mandíbula fija*). Para otras, la mandíbula puede moverse más libremente, implicando cantidades significativas de movimiento vertical (*mandíbula libre*). Estas posiciones de la mandíbula afectan la altura de la lengua de las vocales más que de cualquier cosa. Las lenguas con un estilo de mandíbula fija (tal como seminole<sup>6</sup>) tienden a tener vocales en un área más estrecha, más alta, mientras que las lenguas con mandíbula libre variarán sus vocales sobre una gama más amplia de posibles posiciones verticales de la lengua. Los movimientos de la mandíbula a veces se pueden determinar libremente por el humor del hablante o por la formalidad de la situación o por algunos otros factores no-lingüísticos. Algunas veces la gente exagera la cantidad de movimiento de la mandíbula al hablar con extranjeros, quizás pensando otorgar así más claridad y comprensibilidad a su habla.

**Uso de la cavidad nasal:** En algunas lenguas, el velo tiende de alguna manera, a bajar mucho tiempo, dando como resultado por lo menos una nasalización leve de muchas vocales y tal vez, una gran frecuencia de consonantes nasales, que puede ser considerado como lo normal para las lenguas. Se dice que tales lenguas tienen un estilo del habla *nasalizado*, por ejemplo, el inglés hablado en el estado de Wisconsin y sus alrededores. (Una vez más el conocimiento del estilo del habla nasalizado puede eliminar la necesidad de la aburrida escritura de la nasalización en todas las vocales. La escritura fonética intenta denotar las distinciones, no el detalle fonético para su propio motivo.) Otras lenguas pueden tener el velo levantado previniendo todo el tiempo la resonancia en la cavidad nasal dando como resultado promedio que prácticamente no se produzca nasalización en vocales, quizá algunas oclusivas o rales y pocas nasales. Se dice que tales lenguas tienen un estilo del habla *no-nasalizado*. Sin embargo, éstas son solo tendencias, y es poco probable que uno encuentre una lengua que contenga todas las vocales nasalizadas y ninguna oclusiva oral, tampoco no hay ninguna lengua que use consonantes no nasales en general.

**Ritmo:** Las lenguas pueden presentar la tendencia a tener una *medida por acento* o una *medida por sílabas*. Vea el capítulo 11 sobre el acento, para un recordatorio de lo que significan estos términos. El español y el francés tienen medida de sílaba, mientras que el inglés y otras lenguas germánicas tienden a ser medidas por el acento. Muchos lingüistas no consideran que estas características rítmicas sean estilos especiales del habla, puesto que en cualquier caso serían completamente cubiertos por el análisis fonológico.

**Velocidad:** Para algunas lenguas o situaciones el estilo general del habla se puede caracterizar como bastante *rápido* o bastante *lento*. La lengua zuni (Southwestern United States—Curtis Cook, comunicación personal) se habla de manera bastante lenta.

**Registro del tono:** En algunas lenguas o en ciertas situaciones, la voz se puede utilizar principalmente con registros tonales relativamente *altos*; en otras, pueden predominar los registros bastante bajos. En la lengua mixteca (México. Alexander, comunicación personal), el tono alto se utiliza a menudo para indicar

<sup>5</sup> Vea el capítulo 31 para una explicación más completa de la escritura apropiada correspondiente al redondeo del labio y a otras modificaciones en las consonantes. En este capítulo, no nos referimos a cómo escribir los segmentos individuales que manifiestan dichas características de estilo. Por ahora será suficiente decir que una “w” suscrita que sigue al símbolo básico de una consonante indica que la consonante es articulada con los labios redondeados.

<sup>6</sup> Sin embargo, aunque en seminole se habla generalmente con poca acción de la mandíbula, los hablantes se desvían de dicho estilo del habla cuando están excitados o cuando están intentando hablar exacta y precisamente a un extranjero, del que piensan que no los entenderá.

cortesía. En totonaco (México. Aileen Reid, comunicación personal), el tono de la voz asciende, y mucho, cuando el hablante está a punto de pedir un favor.

**Modulación del tono:** tan extenso como el rango del tono puede ser otro estilo del habla característico. En algunas lenguas, se utiliza una *gama muy amplia* de tonos, variando extensamente de muy alto a muy bajo dentro de una elocución. En otras, se utiliza solamente un *rango muy estrecho* de tonos. Es posible, pero bastante raro, que el habla sea totalmente *monótona*, es decir, sin ninguna variación del tono en general. Una vez más, los estilos del habla que implican modulación de tono pueden reflejar humores y situaciones o clases sociales, más que una característica constante de la lengua como un todo. En la lengua mixe (México. John Crawford, comunicación personal), la gente que esta enojada o excitada hablará monótonamente con el acento hacia abajo al final.

**Volumen:** Asimismo, que una persona hable, ya sea en *voz alta* o en *voz baja*, puede ser determinado por la clase social, el humor o la situación, o bien puede ser una característica general de su lengua. Los mazatecos de México hablan muy reservadamente, las mujeres nunca levantan sus voces. Los seminoles de Florida hablan reservadamente, a veces tan reservadamente que la primera vez son inaudibles, y tienen que repetir lo que dijeron. Los zunis (Southwestern United States —Curtis Cook, comunicación personal) son también personas del habla baja, de modo tal que tienen muy pocos acentos fuertes y pocas sonoridades. En contraste, la lengua kiowa de Oklahoma utiliza un estilo del habla bastante ruidoso.

**Estado de las cuerdas vocales:** Algunos estilos del habla implican un alto grado de “aspiración” o de “rechinamiento” en vocales y consonantes sonoras. Éstas, predecibles, se llaman de estilo *aspirado* y *rechinado*. Estas cualidades inusuales del habla son articuladas por estados particulares de las cuerdas vocales y se diferencian de los estados sordo y sonoro presentados en el capítulo 1.<sup>7</sup> Así como para otros estilos mencionados anteriormente, los estilos aspirado y rechinado pueden ser característicos de una lengua en su totalidad, o pueden ser utilizados para efectos especiales en ciertas situaciones. Estos estilos del habla son mutuamente excluyentes, pues implican dos estados incompatibles de las cuerdas vocales. Sin embargo, pueden ser utilizados por la misma lengua en diferentes situaciones. Por ejemplo, en la lengua mixe (México —John Crawford, comunicación personal), la aspiración se utiliza para demostrar entusiasmo y énfasis, mientras que el estilo rechinado se utiliza cuando el hablante desea pedir prestado dinero. La lengua zuni tiene una tendencia general hacia un estilo de habla rechinado.

## Cómo Adquirir un Buen Acento

Terminaremos este capítulo con algunas recomendaciones tomadas de “Un Curso Intensivo en Inglés para Estudiantes Latinoamericanos”, Volumen I — Pronunciación, por Kenneth L. Pike, pp. 1-3:

“Una persona que desea aprender a hablar cualquier lengua con un acento parecido al de sus hablantes nativos” debe centrar su atención constantemente en tres cosas:

“*En escuchar atentamente*”. En cada conversación debe escuchar los sonidos individuales y las melodías de las oraciones de la lengua. Debe comparar esos sonidos y melodías con las de su propia lengua. Entonces podrá utilizar los rasgos nativos de la lengua que está aprendiendo más que los no nativos de su propio lenguaje.

“*En aprender a imitar*”. Si imitamos a nuestros amigos en nuestra propia lengua, los podemos ofender. Es algo que no les gusta. Pero en un idioma extranjero lo contrario es bueno. Cuanto más podamos imitar a la gente que habla la lengua que deseamos aprender, y cuanto más nos acerquemos a su pronunciación, mejor. Si pronunciamos exactamente como ellos, ellos estarán contentos, nunca se ofenderán. No les gusta que pronunciamos de forma diferente y “rara”. Por lo tanto, no tenga miedo de imitar a los hablantes nativos que escuche. Repita las oraciones después de ellos, haga repeticiones simultáneas ayudado por la

<sup>7</sup> Vea el capítulo 27 para más detalles sobre los estados de las cuerdas vocales.

grabadora de casetes, e intente pronunciar exactamente igual. A la gente no le importará, además le agradará.

*“En aprender cómo se articulan los sonidos”*. Tenemos que saber cómo se articulan los sonidos de nuestra propia lengua, después podemos hacer una transferencia de nuestros propios sonidos a los de la lengua que estamos aprendiendo. Además, debemos conocer los patrones en los cuales la voz parece “cantar” al hablar. Entonces también podemos aprender la entonación de los hablantes nativos.

*“De todo lo anterior”* deducimos que: debemos escuchar, escuchar cuidadosamente, e imitar bien. *Si queremos tener un buen acento, no debemos tener miedo de imitar a la gente.*

*“Reajuste de hábitos”*. Los intrincados movimientos usados para producir los sonidos de nuestra propia lengua forman, ellos mismos, patrones impenetrables, hábitos casi incorregibles. Es muy difícil cambiarlos. Para cambiar de una lengua a otra y tener buen acento en ambas, uno debe ser capaz de hacer un cambio rápido de lo básico en ambas, repasar las zonas de articulación, y ver las diferencias en detalle. Estar preparado para este cambio, requiere practicar la calistenia articular, para debilitar los viejos hábitos musculares. La gimnasia oral permite corregir viejos métodos para producir sonidos, lo cual ayudará a la formación de hábitos nuevos.

## Conceptos Claves

estilos del habla	rapidez
posición de la lengua	rápida
anterior	lenta
posterior	registro del tono
retrofleja	alto
posición de los labios	bajo
redondeados	modulación del tono
apretados	rango amplio
extendidos	rango estrecho
posición de la mandíbula	monótono
fija	volumen
libre	suave
uso de la cavidad nasal	alto
nasalizada	estado de las cuerdas vocales
no-nasalizada	aspirado
ritmo	rechinado
medida por medio del acento	
medida por medio de sílabas	

## Ejercicios Orales

1. Encuentre un párrafo pequeño o un poema en su lengua materna, léalo en voz alta varias veces, incorporando diferentes estilos del habla y combinaciones de estilos. Esto puede ser más divertido si lo hace con un compañero.

## Ejercicios Escritos

1. Enliste por lo menos tres combinaciones de estilos del habla que sean imposibles o mutuamente excluyentes, por ejemplo, “monótono y rango amplio de tono”. Después enumere por lo menos cinco combinaciones probables de estilos, por ejemplo, “volumen suave y rango estrecho de tono”.